A Discourse of that which happened in the battell fought betweene the two Nauies of *Spaine* and *Portugall*, at the Ilands of *Azores*.

583 a
4

Anno Dom. 1582.

K Baçan (Don A. de)

¶ *Imprinted at London by* Thomas Purfoote, and are to be sould at his shop ouer-against Saint Sepulchers Church without *Newgate*.

BRITISH MUSEUM

The ſucceſſe which did happen vnto the Nauie of the king of *Spaine*, whereof was generall Captaine the Marquis of *Santa Cruſe*, in the battell which was fought with the Nauie that *Don Antonie* brought to the Ilands of *Aſores*.

THe Lord Marqueſſe went out of the riuer of *Liſhborne*, the tenth daye of Julie 1582. with 28. ſhippes, and with fiue ſmall pinneſſes, (for that other three ſhippes which ſhould haue gone with him, could not come foorth till the nert day,) becauſe he had order from his Maieſtie, to depart with the ſaid Nauie, without taryng for the 19 ſhippes, 2. galians, 12. gallies, and 2. pineſſes, which were prepared in *Andalozia*. And following his voiage, had three dayes of ill weather, at the ende whereof he found him-ſelfe 55. leagues from *Liſhborne*, about the height of the Cape of *Saint Vincent*, 50. leagues from him. And ſo the foule weather was the cauſe that he fell from the height of his pretended courſe. From whence returned one ſhip being an Aragoze, in the which were three companies of old ſouldiers of *Flanders*, and the Phiſitians, Surgians, and other offi-

cers of the Hospitall, with their prouision of all things necessarie for that purpose: which ship returned without anie order, they alledging that she was in a leeke. In the 13. day it pleased God to send faire weather, by meanes whereof they got in one day & night that which they had before lost. And being in it, and the fayre weather continuing still, he did follow his voiage, till the 21. at which time they had the sight of the Ile of *S. Michael*. And the 22. day being Sunday, they approched neere vnto *Villa Franca*, which is a towne of the said Iland, containing about 500. housholds.

The day before they arriued at the Iland, the Marquis dispatched two Pinesses, vnder the charge of Capteine Aguirrei, who was capteine ouer the fiue aforesaid, and did send in euery one fiue souldiers with Caleuers, giuing them warning to go warilie, and if they should chance to meete with their enemies Nauie, that they should not come aboord anie of their shippes, neither suffer any of them to come aboorde of their pinesses. And by the said Capteine the Marquis did write vnto Ambrose Aguier gouernour of the said Iland, certifying him how his Maiesties Nauie which he brought was verie strong, conteining 5500. souldiers, in which number

ber

ber was Don Lopus de Figueroa, with a 1800 of them of *Flanders*, ouer and aboue 200. Gentlemen and perticular persons entertained with their aduantages, who came to serue his Maiestie. And that the Naule which was made readie in *Calis*, (for the which they did looke euery houre) was of the number and quantitie aforesaid, with other 5000. soulders, wherof was fiue ensignes of old Tersua of *Flaunders*. And the Marquis did desire the said Ambrosio de Aguier to send him such newes as he had of the French Naule, & whether they had passed by that waies or not, and the number of their ships: because he was determined to go seeke them, and fight with them. And that he should say vnto Peter Pishoto, if he shoulde chaunce to bee there, that he should make himselfe readie to follow him with the shippes of his charge.

Whiles the Marquis was at an anker in the road of *Villa Franca*, there did ariue vnto the Admirals ship, one Caruaile of the three which were left in *Lishborne*, for to bring the horses, who gaue them to vnderstand, that the day before were ariued to the saide *Villa Franca*, the three shippes which were left in *Lishborne*, who departed from thence the nert day after the Marquis, in companie with the saide three Caruailes. They reported likewise,

likewise, that the three ships, after they had fallen with *Villa Franca*, were forced backe againe to the sea, and that the two carueils were taken by the enemie, the other with the horses belonging to the generall of the field, and others, went to the sea, being chased by a French ship.

The Marquis did send some particular men to vnderstand somewhat of them of the Iland, who would not suffer them to come aland, but discharged their peeces at them. And there was a Preist that tolde them that the Iland was for his Maiestie, and that he knewe nothing of the french Armie, others willed them to goe to the Citie. The Marquesse vnderstanding what had passed, and perceiuing by one of the two Pinesses which her had sent with Captain Aguirre, that the other Pinasse with Captain Aguirre was taken prisoner by a French Shippe and other Barks that came from the land, hee did then suspect that the Iland had rebelled, and hauing sent for Don Lopo de Figueroa Generall of the Feeld, to conferre with him about the landing of some quantitie of men to haue speech with them of *Villa Franca*, and likewise to take freshe water, and hauing sent to the Captains Michel de Oquendo and Rodrigo de Vargas, to take notice in what place they were

were vsed to anker: in the meane time they that were in the top of the Admirall Gallion espied certain ships neere vnto *Ponta Delgada*, about which place is the principall place of the Iland and the Castle: and seeming to the Marques that those shippes should be of the enemies, he altered his determination and went straightway neere vnto *Ponta Delgada*, and by & by they discouered nine ships, & then they perceiued that it was the armie of Don Anthonio. So our armie approching vnto the enimie, and hauing now certaine knowledge of them, for that they prepared themselues towards the sea, and perceiuing them to be aboue 60. ships of smal and great, the Marquis called a councell, and with the aduice of Don Pedro de Tolledo, the Master generall of the Campe, the Marquis de la Fauora, Don Pedro de Tassis generall Comptroler, Don Francisco de Bouadilla master of the Campe, and other Capteins & Knights beeing called thereunto, they determined to present the battell, and to fight with the enimie: who did the like, and put themselues in order, and so they discharged a peece of ordinance towards vs in token of battaile. With that the Marquis commanded to put foorth a baner of defiance, and shot off one peece of ordinance, and sent Capteine Maroline,

roline, and capteine Rodrigo de Vergas, to aduertise the whole armie to set them selues in order of battaile, which was done in this maner: In the forefront was a rowe of ships and galions, and of the right hand of the Admirall was placed the galion Saint Matheo, wherein was the master Generall of the field, and the generall Comptroller: and of the left hand was the ship, wherein went Don Francisco de Bouadilla great master of the field, and foure ships more to be assistants: the ten *Biscains*, with the other ships, wherein was the capteines Michel de Ouando, and Vilia Visiosa, were placed in the rereward. And by reason the ship wherin Don Christopher de Erasso went, had strained the head of hir maine mast, by meanes whereof she could not beare hir top saile, she was forced to staie behind, and could not therefore take hir place accordinglie. Which was a great greefe to the Marquis, to want the companie of Don Christopher in such a time of occasion. The Marquis him selfe went in the galian Saint Marten, whiche was Admerall of the same Nauie. He gaue this order for the battell, that in the vppermost sight vpon the poope should be 20. gentlemen and pistolets, & 20. caleuers: and belowe the *Portingal* gentlemen (except Syr Iames de Castro,

Castro, which was vpon the poope) and 20. pistolets, and 6. caliuers: and lowest of all should be for helpe and succour Syr Anthonie Pessoua, Syr Lewes Osorio, Syr Goston Ronkelio, the coronell Mondonario, captaine Quessatha, and other foure pistolets: and vpon the hatches of the galion 40. pistolets vpon either side, vnder the charge of captaine Gamboa: neere to the chamber of the poope, was the body of the gard, with 40. souldiers, most of them particuler men, which had bene in office before, vnder the charge of capteine Augustin Deherrara, for to helpe and succor where should be most need. In the starne of the ship was Iohn Baptist Sauffone gentleman of *Milan*, with the serieants of the capteines Augustine Deherrera, and Gamboa, with 15. pistolets, and 10. caliuers: in the great top was the serieant Syr Frances Galeio with 8. caliuers, and in the top of the Trinket sixe, besides those that were in the small tops. Vnder the hatches where the great ordinance dooth lie, were the capteins Syr Christopher Deaccouia, and Scouetho, and Iohn Alter, and the serieant Tauste, and Esquiuel, and with euerie peece of ordinance one gunner, and six men to helpe him. And euerie one had an instrument called hanspiks. With the mu-

nition which was vpon the hatches, was Marcelus Carraceolus: and like seruice was vnderneath. And in keeping of the gunne powder was captaine Grimaldo, with foure mariners. He commanded also, that there should stand hard by the sterne of the galion, the great bote called the Salua., and foure small ones, for to carrie directions, and fill tubbes of water and hogsheads in diuers places of the said galion, and deuide in their places diuers pikes, and that the Mariners should be in the ships apparell, and the captaines Marolin and Roger Deuargas (as seamen and of great experience) should attend vnto the ordinance and other necessaries. All this was executed verie shortlie, and with a great good will. For all this was prouided before they approched vnto the Iland.

This beeing doone, with great noise of wifflers and drums, and their baners open, went our nauie for to inuade the enimies: the which made the like in good order. But bicause the wind was calme, they could not fight that day, but went seaward. And yet the Marquis could not vnderstand of the state of the Iland. Afterward foure owers within night ariued vnto the admirall Galion, in a Pinesse, wherin was Domingo de Adurriaga, master of a ship called the Cateline,

teline, with other fiue mariners *Biſcaines*, and brought a letter from Don Iohn de Caſtilio, conteining as followeth.

In the army of Don Anthonio there is 58. ſhips, wherof 28. be great ſhips, and the reſt ſmall, and in them is 6000. Frenchmen. If our armie be not ſtrong enough to fight with them, then it may drawe nigh the Caſtle, which is for the king. And I would wiſh you to haue a great regarde to it, for if you ſhould looſe the victory, great inconuenience would enſue. Furthermore the Maiſter and his company declared, that Don Anthonio with his armie came to the Iland of *S. Michael* the 15. day of Iulie, and the 16. he ſet 3000. men a land, with whome Don Lorenco Noguera with iiii. enſigens of footmen did meete, being in number about 500. men, and with 150. Harquebuſhiers taken out of the *Byskaine* ſhippes, who a litle from the citie did ſkirmiſh with the french armie, but being ouerpreſſed with nomber, were forced to retire to the Caſtle to Peter Piſoto, with the loſſe of 10. *Caſtellions*, and 12. *Byſcaynes*, Don Lorenco being hurt, wherof after he dyed: and in the Caſtle with Peter Piſoto is the ſonne of the gouernour Ambroſio de Aguiar, and the Biſhop, the Corigedor, and other two or three Gentlemen, and all

the reſt went out of the citie, calling ſome of Don Anthonio, and the ſouldiours of the Frenche armie ſacked the Citie: and that Don Anthonio ſent to the Captaine Don Iohn de Caſtillio, willing him to yeeld vnto him the caſtle, knowing it to be his, and that he would giue him free paſſage for him and his company: the which thing if he refuſed, that then he would bring aland 7. peeces of Ordinance from the ſhips, and would batter the Caſtle: & moreouer he gaue him to vnderſtand that the armie of *Spaine* woulde not come this yeere. To whom Don Iohn, the gouernours ſonne, the Biſhop, and the Corrigedor made anſwere, that the Caſtle was the king of *Spaines*, and that they woulde not yeeld it to him. The Marquis did likewiſe vnderſtande by the ſaide Maiſter, that the Frenche men the next daye (hauing knowledge of the approching of our armie) did imbarke themſelues in all haſt, and that the 2. Gallions and 2. great Caruelles of Peter Piſoto, were ouerthrowne neere vnto the Caſtle, and the 4. *Byskaine* ſhips the French men tooke, after that the men were gone aland and withdrawen themſelues into the Caſtle. The Marquis being informed of all things, wrote vnto the Captaine and Gouernour, & others in the Caſtle, by the ſaid Maiſter,

ster, incouraging them, and certifying them of the force of the kings army, not doubting but the next day to giue battell, and to haue the victorye, and that therewith they should holde them selues contented, as he him selfe was much ioyful of the seruice which they had alredy done to the king, which he knew should not remain vnrecompensed. And with this answere they returned with the Pinasse to the Iland.

The next day being Munday, & the 23. of Julie, ý tws Armies came to present battel: the french Armie hauing both the vantage of the wind and also of the Sun, came to assalt our Armie being deuided in three quarrons, and made three seuerall attempts, and yet could put nothing in execution. And toward night the Spanish Army making towardes the sea, the french Armie placed ten shippes alongst the Iland, thinking that night to haue got the winde of vs: but by reason it was calme, they could not preuaile.

The 24. day of July the Marquis returned, approching nerer the French army, who hauing the vantage of the winde, gaue two seuerall attempts, and yet put neither in execution. Then the Marquis perceiuing that the course towardes the land was not conuenient for him, he caused the armie to take the

courſe towardes the Sea, thinking with himſelfe that whiles his ſhippes were trimming of their ſayles, that the enemie woulde aſſault him hauing the winde for their purpoſe: which fell out accordingly. For one of the Frenche Captaines with 7. Galleons came to aſſault the Captaine of the Spaniardes, and the Galleon Saint Matteo, but approching neere vnto them, did not board them, but diſcharged great quantitie of Ordinance againſt them, and likewiſe did the reſt of the ſhips againſt ours: of whom they were receiued accordingly, in ſo much that our Captaine did ſhoote of at them aboue 40. peeces, and alſo the Galleon Saint Matteo ſhotte of many peeces, alſo the ſhippe of Don Chriſtopher de Eraſſo (who was now ioyned with the armie) and alſo the ſhippe of Don Franciſco de Bouadilla, and Myguell de Oquendo, and others, which was a pleaſaunt ſight to beholde what Ordenance was ſhotte off, they did hit our Captaine with 4. ſhotte, one in the foreſaile, another in the ſhrouds, another vpon an Anker, and the fourth in the ſhippes ſide, without doing any harme: they hit the Galleon Saint Matteo with 3 ſhotte, without doing any harme, no more did many their peeces which did hit many of our ſhips. And in the Galleons of the Frenchmen wee

might

might perceiue many shot to light, but specially 4. out of our Captaine, which made them to retire, whereby it appeared they receiued some harme.

There came in the Frenche armie two Captaines & two Admirals, and there was a small Galleon like a Patacha, being excellent good of sayle, wherein it shoulde seeme Don Anthonio was, carying a standarde in the Poope, which did not approch the fight, but kept a farre off to beholde what passed. There came to the number of 40. gret ships, and amongst them some very fine Galleons, the rest were small shippes, but fit for the armie in respect of the lightnes, and there came diuers other small Pinesses all about the armie about 2. or 3. leagues of to discouer and vnderstand of all things, and also 2. Saities of *Mercelles*, very good shippes of sayle, and many other light Boates with owres, wherwith they did put in order the battaile, and direct things as time serued. The same day at night the two armies did separate themselues. The Marquis determined that at the going downe of the Moone to procure to get the wind of the French armie, and in the morning to assault them againe, which hee did, so that the 25. day of July he found himselfe to windward of the enemy, & so sought

to

to board them, but bicause his shippes were great and heauie of saile, he could not put in effect that which he purposed, but was forced to returne to the rescue of Don Christopher de Erasso, who was in some distresse in following the enemie, and by defaulte of his maine mast, gaue him a toe with his Captaine. This day there was discried a great shippe of the enemies which wanted her foremast, and other 2. ships which did helpe her, and they being not able to helpe her, she was forced to sinke: it is iudged shee had some harme with some shot the day before.

Of the 10. Hulkes of the Spanish armie there did want two which caryed *Almaines*, and there wanted likewise the three shippes that departed from *Lisshborne* after the army departed, so that ỳ Marques had in his Nauie no more but 25. shippes with the two gallions.

The 26 of Julie the Frenche armie came againe to assault the Spanish armie, in very good order and with a fauourable wind. The Marques did cause his ships to be placed in order, although the galleon Saint Matteo was somewhat asterne, which was some greefe to the Marquis, doubting that the enimy might board hir, before she could conueniently be rescued: and so it fell out, for she was boorded

by

by two galleons, a captaine and an admirall, against whom she did defend her self very valiantly, being likewise assalted by other two shippes, who after they had discharged certaine ordinance at her, passed forwards. At the same time came other two French ships vppon the Captaine, who beginning to fight with her, she gaue them two such welcomes with her ordinance and arquebushe shotte, that the one of them was euill to passe and almost sonke: and so they retyred, hauing shot many peeces at the Captaine, and the Captaine at them. At which time came the ship of Don Francisco de Bouadilla, who was nere the Capteine, who did likewise annoie the Frenchmen greatlie with hir shot.

All this while did the Admirall, and the Viceadmirall of the French army fight with the galion Saint Mattheo, who did defend hir selfe, and offend the others valiantlie: the generall master of the Campe, Don Lopo de Figueroa, Don Pedro de Tassis ouerseer generall, with the rest of the gentlemen and souldiers that were in hir, valiantlie shooting at the enimies both with great shot, arquebushot, and musket shot. The Marquis perceiuing that the Spanish nauie was to the windward of the French nauie, & seeing the distresse that the galleon S. Mattheo was

in by reason of the two French men, he commaunded the Captaine to turne towards the enemie, & so did Don Christopher de Erasso, and the rest of the shippes of the Spanish armie: and the shippes of Michael de Oquendo, Vilia Viciosa, and another *Biskain*, which were before the sternemost, by changing the wind were then the foremost, who came and boorded the Admirall of the French nauie, who fought with the galeon Saint Mattheo, and afterward came the ship, wherein went Michael de Venesa, who fought with the capteine of France like a good Capteine, and so in like sort did the souldiers that were with him, and bicause his ship was betwene, the Marquis could not at that time board the Capteine of France, but passed forward. In this meane time the Admirall of France was in fight with the galeon Saint Mattheo, and three ships more, who boorded hir, Villia Viciosa being one of the three, and hauing boorded the French Admirall at the prowe, was slaine, with manie of his companie, as shall be declared. The ship of Oquendo did board hir asterne, and did enter his men into hir, and began to sacke, and tooke foure prisoners and the ensignes. The battell began now to encrease: with that came two other French ships to reskew their Capitaine, and

putting

putting aboard hir aboue 300. fresh men, she got from them.

In this meane while the Marquis gaue an other assault vpon the enimie with much shot, and at the last boyded with the French Capteine prowe to prowe, and so grapened togither, where was a cruell fight of both sides, shooting the one at the other both with great shot and smal, for the space of an houre, till she yeelded, where was beheaded aboue 300. Frenchmen, and the Gentlemen and souldiers that were in the two fights, did defend them selues valiantlie: so likewise did the two capteins Augustine Deherrara, and Gamboa, and their Lieuetenants. The Marquis like a generall went through the fights, encouraging the people to the assaulting of the enimie, foreseeing and ordering all things needfull to be doone. The artilterie both belowe and aleft did great good, through the great diligence of those capteins that had charge thereof. The battell betweene the other ships did proceede, giuing and receiuing great chargings one vpon an other. The battell continued fiue houres, and at the last the enimie fled.

Don Anthonio was departed in a small Pinesse, with another ship the night before the battell. Some ships were sonke, & some

spoiled, hauing beheaded the men that were found in them, and some fled to other ships. And for that we could not toe their ships, the Marquis commanded that we should burne them, and sinke such as we could, as we had begun to doo. The Caruaile with the horses which they had taken, was recouered.

It is thought that there is of the enimies aboue 1200. slaine, drowned, and beheaded, besides manie that be hurt, of them that escaped in the ships which fled. There might haue bene taken manie of their ships more, if we had had time and mariners sufficient for to haue towed them, but they were suffered to depart without men and spoiled: and it is certaine, that the Admirall which was left for halfe drowned, and other foure or fiue ships more, were ouerthrowne in the Ile of *Saint Michael*, and it it thought others haue done the like in other places.

The number of those that were slaine in the Naule of the Spaniards, was 224 men: and of those that were hurt 553. which is in all 777. Besides some that were scalded with artificiall fire, amongst whom was the generall Comptroller Syr Peter de Tasis in the face.

The

¶The names of the principall men that came with *Don Anthonio*, of whom some were prisoners, some died, and some did runne awaie.

Philip Strozzi Capteine generall was prisoner, and hurt with a shot of an harquebush, of the which shot he died so soone as he came in the presence of the Marquis.

The Earle Devimioso was prisoner, and hurt with an harquebush, and a thrust with a sword, wherof he died in the generals shippe the day after the battell.

The Countie Brisak liefetenant, some saie that he escaped in a boat of his ship: others saie, that he was slaine with a shot, the truth is not knowne.

Mounsir de Piamount generall master of the Campe, was slaine in the battell.

Of the eight principal capteins of the eight regiments that came in the armie, which was 6800 souldiers, accounting the aduenterers, some were slaine, & some fled away.

The Lords of Townes and Castles, that were taken aliue.

Mounsir de Bocamaior Lord of *Rousola*.
Mounsir Iohn Delatus Lord of *Heria*.
William de Sanclear Lord of *Sanclear*.

Lewes

Lewes de Clen Lord of *Bronnes*.
Peter de Oube Lord of *Quenes*.
Gilbert de Louel Lord of *Vuell*.
Peter de Bean.
Mounsir de Gal Lord *de Gal*.
Mounsir de Gifford Lord of *Giffordel*.
Mounsir de la Onet eldest sonne vnto the Lord of Gresoul.
Edward de Langert Lord of *Piel*.
Fabio Ganfete sonne to the lord of Ganfete.
Mounsir de Vda Lord of *Vda*.
Mounsir Fransoius Lord of *Montilla*.
Mounsir Laquesbai eldest sonne of the Lord of *Biapolis*.
Mounsir Robert Debella eldest sonne of the Lord of *Vcosola*.
Mounsir Guillam Mason lord of *Falla*.
Mounsir Bigart de Piloart lord of *Manterie*.
Mounsir Beltram de Amigat lord of *Stituias*.
Mounsir Petro Iailato lord of *Sans*.
Mounsir Philip Mentado lord of *Sabrussa*.
Mounsir Iohn de Bocamaior lord of *Rosilla*.
Claudio de Pomoline Lord of *Popalin*.
Iacobe Laserean Lord of *Lasserian*.
Mounsir Demondoc Lord of *Mondoc*.

The Gentlemen prisoners which were no Lords of Townes nor Castles, were in number 51. And of Mariners and common souldiers 303.

The

The Marquis seeing that there was peace and amitie betweene the king his Master, and the French king, and knowing that these aduenturers came onlie in the fauour of Don Anthonio Prior *de Crato*, and with mind to robbe and spoile his Maiesties Fleet of both his *Indians*, and to make themselues lords of his Ilands and dominions, as they had begun in the Ile of *Saint Michael*, and that their meaning was to make other spoils and piracies: In punishing of their fault, and the common offence committed by them against the publike peace, sworne, maintei-ned, and kept betweene these two Crownes, and their subiects, did declare all the prisoners to be enemies of the quietnes and common good, troublers of the intercourses, fauorers of his Maiesties rebels: and as to such ones, and publike theeues, rouers and pyrats, the cheefe Justice of the Fleete did ordeine, that for the punishment of those, and ensample to others in like cases, that the noble men should be beheaded, and that the rest should be hanged from 17. yeeres vpwards.

And this sentence being giuen, it was put in execution the first day of August, of this present yeere 1582.

This relation was ſent by the Lord Marquis *de Sainta-cruſe* vnto his Maieſtie, by *Syr Peter Poncei* of *Lyon*, his nephew: who departed from *Villa Franca* which is in the Ile of *Saint Michael*, the fourth day of the moneth of Auguſt, and ariued at *Liſhborne* the 24. day of the ſame, being *S. Barthol-mews* day, in the morning.